

A la atenció del Sr. Jordi Arbonés (Argentina)

Fax (07-54-1) 259 69 71 - Número de pàgines: 1

De part de Joaquim Carbó, telèfon 455.39.20 - Barcelona (Espanya)

No recordo gran cosa de VISITA A LA SENYORA SOLER, novel·la de Pedrolo que vaig llegir ja fa molts anys. Era un text narratiu cada capítol del qual començava amb una mena de somni, sempre igual, amb la mateixa arrencada, fins que en algun punt se separava de l'anterior i avançava per un altre camí fins que es trencava. I després tornava a començar. Segons em va explicar algú en una ocasió, Pedrolo va decidir no publicar aquesta novel·la, potser perquè s'hi podien reconèixer persones vives que havien tingut alguna relació amb ell: una dona, sobretot, que tenia una filla coneguda de l'autor. En canvi, va aprofitar algunes parts de l'argument i les va introduir a SITUACIÓ ANALÍTICA, el quart llibre de la sèrie TEMPS OBERT. Llavors, va desdoblbar el personatge de la senyora Soler entre l'Eugènia i la Neus, madrastra i germana de Daniel Bastida. Hi va introduir, a més, canvis d'ambient i d'escenaris.

He consultat l'afer per telèfon amb l'Enric Vellvé, que ara treballa en l'epistolari de Rafael Tasis. Hi ha trobat la correspondència Tasis/Pedrolo, i és qui més en sap, d'aquest afer. I, aquest matí de dissabte, deixa la tranquil·litat de la llar, se'm presenta a casa amb un feix de papers.

Carta del 29/8/59: "He acabat aquesta setmana una altra novel·la, "Visita a la senyora Soler", la qual ara em proposo revisar sumàriament abans abans d'encetar una peça de teatre, per canviar una mica. "Visita a la...", és encara l'exposició d'una anormalitat, en aquest cas una noia que duu un estrany complex eròtic. El fet de tractar-se d'una noia i que les seves cobejances tinguin l'home per referència m'ha compensat del clima angoixós en què em submergí "Una amor fora ciutat". A propòsit d'aquesta: no conec l'obra de G. Greene a què us referiu (ni la de l'Oller, naturalment, de la qual ja n'havia sentit parlar), però n'he llegit d'altres, d'autors americans, i també d'una d'italiana. Només em va plaure, com a novel·la, "Those three", d'una tal Dorothy Parker, on l'homosexualisme és femení. No sé què pensareu d'"Un amor fora ciutat" quan el llegiu, però si més no la forma ja veureu que és força original. En efecte, l'Aymà té "Els còdols trenquen l'aigua", revisada a fons, però no tinc massa esperances que passi l'escull de la censura. Els del Club tenen "Avui es parla de mi", la qual no sé com segueix, i els de Destino "Una selva com la teva" (em sembla que ja us ho havia dit), però en retarden la publicació, tot i que ja tenen l'autorització..."

L'original d'"Acte de violència" que ara ha trobat l'holandesa Lidiwina a l'arxiu d'Alcalá de Henares indicava: 7 de juny/15 de juliol (no especifica l'any, però se sap que és de l'any 1950)

I ja no en sabem més! Una abraçada. 26 d'octubre de 1996